

DỰ LUẬT CÁC CÔNG TY BẢO HIỂM XE. 33 GIÁ BIỂU DỰA TRÊN QUÁ TRÌNH MUA BẢO HIỂM CỦA NGƯỜI LÁI XE. ĐẠO LUẬT TIỀN KHỞI.

★ BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 33 ★

NGƯỜI TIÊU THỤ TẠI CALIFORNIA XỨNG ĐÁNG ĐƯỢC TƯƠNG THƯỜNG VÌ TUÂN HÀNH LUẬT VÀ MUA BẢO HIỂM XE. DỰ LUẬT 33 CHO QUÝ VỊ KHẢO GIÁ ĐƯỢC BỐT ĐỀ TÌM GIÁ RẺ HƠN.

Luật California đòi hỏi tất cả những người lái xe phải mua bảo hiểm xe. Khoảng 85% người lái xe tại California tuân hành luật và mua bảo hiểm. Nếu quý vị tuân hành luật và duy trì liên tục bảo hiểm xe, quý vị hiện hội đủ điều kiện được bớt giá, *nhưng chỉ khi nào quý vị giữ nguyên công ty bảo hiểm.*

Luật hiện hành trừng phạt quý vị vì tìm bảo hiểm tốt hơn hay tìm cách mua bảo hiểm rẻ hơn bằng cách tước đi khoản bớt giá nhờ liên tục có bảo hiểm.

Dự Luật 33 điều chỉnh tình trạng này và cung cấp khoản bớt giá cho người tiêu thụ nào duy trì bảo hiểm với bất cứ công ty nào. Dự Luật 33 cho phép quý vị tìm một hãng bảo hiểm rẻ hơn.

Các lãnh tụ của cả hai đảng, Dân Chủ và Cộng Hòa, Cựu Chiến Binh Các Cuộc Chiến Ngoại Quốc (VFW), Diễn Đàn GI Mỹ tại California, nhân viên cứu hỏa, chủ tiểu thương nghiệp, người tiêu thụ, và Phòng Thương Mại cùng với họ ủng hộ Dự Luật 33. **HÃY BỎ PHIẾU THUẬN CHO DỰ LUẬT 33.** Dự luật này tương thường cho những người tuân hành luật.

Phần thưởng cho quý vị vì có trách nhiệm và tuân hành luật được Dự Luật 33 dành lại cho quý vị, ngay cả dù quý vị hành xử quyền của mình mà đôi sang một công ty bảo hiểm khác. Đó là lý do tại sao một số công ty bảo hiểm thích Dự Luật 33 và các công ty khác lại không. Dự luật này tạo cạnh tranh. Các đại lý bảo hiểm trong xóm quý vị ủng hộ Dự Luật 33 vì luật này sẽ buộc các công ty bảo hiểm phải cạnh tranh để bán cho quý vị.

Chúng tôi khuyến khích quý vị đọc Dự Luật 33. Luật này đơn giản. Luật này có lý.

HÃY BỎ PHIẾU THUẬN CHO DỰ LUẬT 33 vì quý vị phải được hưởng khoản bớt giá đã có, bất luận quý vị chọn công ty bảo hiểm nào.

Dự Luật 33 cũng khuyến khích những người không có bảo hiểm nên mua bảo hiểm, vì Dự Luật 33 giúp để được khoản bớt giá

hơn nhờ có bảo hiểm liên tục. Quý vị được hưởng một phần của khoản bớt giá này cho mỗi nguyên năm quý vị có bảo hiểm. Quý vị có bảo hiểm càng lâu thì khoản bớt giá càng nhiều. Như vậy sẽ khuyến khích những người lái xe không có bảo hiểm đi mua bảo hiểm và giúp cho đường lộ chúng ta an toàn hơn.

Dự Luật 33 cũng cung cấp các khoản bảo vệ khác:

- Nếu quý vị đang tại ngũ, Dự Luật 33 nói rằng quý vị sẽ không bị mất khoản bớt giá. Vì thế các gia đình quân nhân của chúng ta, do Diễn Đàn GI Mỹ và Cựu Chiến Binh Các Cuộc Chiến Ngoại Quốc lãnh đạo, nói Thuận cho Dự Luật 33.
- Nếu quý vị bị cho nghỉ việc hoặc nghỉ phép, Dự Luật 33 cho phép quý vị giữ nguyên tư cách người lái xe có bảo hiểm liên tục đến 18 tháng.
- Theo Dự Luật 33, trẻ em trong tuổi lái xe được hưởng khoản bớt giá này bất luận đang ở với cha mẹ hoặc đi học xa nhà.
- Dự Luật 33 cho phép quý vị không đóng bảo phí trong 90 ngày vì bất cứ lý do gì mà vẫn hội đủ điều kiện hưởng khoản bớt giá này.

Dự Luật 33 sẽ đem lại thêm cạnh tranh giữa các công ty bảo hiểm và giá bảo hiểm rẻ hơn vì quý vị sẽ có thể so giá bảo hiểm mà không bị mất khoản bớt giá này.

Tại California, quý vị phải có bảo hiểm xe. Quý vị xứng đáng được tương thường vì tuân hành luật. **HÃY BỎ PHIẾU THUẬN CHO DỰ LUẬT 33.**

ROBERT T. WOLF, Chủ Tịch
Nhân Viên Cứu Hỏa CDF
ESTERCITA ALDINGER
Chủ Tiểu Thương Nghiệp
DEAN LEE
Cựu Chiến Binh Các Cuộc Chiến Ngoại Quốc (VFW)

★ PHẢN BÁC BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 33 ★

Người làm việc tại California đã gặp nhiều khó khăn trong lúc này. Chúng ta không nên phải trả nhiều tiền hơn để bảo hiểm xe vì một thủ đoạn khác của kỹ nghệ bảo hiểm.

Dự Luật 33 được một nhà tỷ phú của kỹ nghệ bảo hiểm tài trợ 99% và ông này nói rằng ông ta muốn người lái xe tiết kiệm tiền bảo hiểm xe của họ.

Đời thuở nào lại có chuyện một giám đốc công ty bảo hiểm chỉ ra \$8 triệu cho một dự luật tiền khởi được đưa vào lá phiếu để tiết kiệm tiền cho quý vị?

Dự Luật 33 sẽ tăng giá bảo hiểm của những người lái xe có quá trình lái xe hoàn hảo. Dự luật tiền khởi này trừng phạt bất công những người ngưng lái xe vì các lý do chính đáng—chẳng hạn như đi học đại học, hồi phục sau khi bị thương nặng hoặc sử dụng phương tiện chuyên chở công cộng—khi họ quay trở lại thị trường bảo hiểm.

Luật California không cho các công ty bảo hiểm xe tính những người này nhiều tiền hơn chỉ vì họ đã không lái xe trước đây hoặc quá nghèo nên trước đây không lái xe được. Dự Luật 33 sẽ cho phép các công ty bảo hiểm bắt đầu tính thêm tiền với hàng triệu người California.

Cử tri đã Chống trong năm 2010 khi công ty bảo hiểm của nhà tỷ phú này chỉ ra \$16 triệu để tìm cách thông qua một dự luật tiền khởi tương tự. Nay ông ta lại dờ dờ trò này ra nữa.

Những người sử dụng hệ thống chuyên chở công cộng để đi làm không nên phải trả thêm tiền cho bảo hiểm xe của họ khi họ lái xe trở lại.

Người thất nghiệp tại California không nên phải trả thêm tiền khi họ tìm được việc khác và bắt đầu lái xe trở lại.

Những người đã bỏ bảo hiểm của họ vì một bệnh nặng không nên phải trả thêm tiền khi họ hồi phục và lái xe trở lại.

Dự Luật 33 sẽ tăng giá bảo hiểm xe. Hãy nói với nhà tỷ phú công ty bảo hiểm này là không được hủy bỏ điều lệ kiểm soát bảo hiểm xe.

Hãy bỏ phiếu Chống Dự Luật 33.

DeANN McEWEN, RN, Chủ Tịch
Hội Y Tá California
RICHARD HOLOBER, Giám Đốc Điều Hành
Liên Đoàn Người Tiêu Thụ California
JAMIE COURT, Chủ Tịch
Tổ Chức Kiểm Soát của Người Tiêu Thụ

DỰ LUẬT CÁC CÔNG TY BẢO HIỂM XE. 33 GIÁ BIỂU DỰA TRÊN QUÁ TRÌNH MUA BẢO HIỂM CỦA NGƯỜI LÁI XE. ĐẠO LUẬT TIỀN KHỞI.

★ BIỆN LUẬN CHỐNG DỰ LUẬT 33 ★

Những người bên vực người tiêu thụ đều đồng ý: CHỐNG DỰ LUẬT 33—Dự luật này là một thủ đoạn lừa gạt khác của công ty bảo hiểm để tăng giá bảo hiểm xe của hàng triệu người lái xe có trách nhiệm tại California.

Hãng bảo hiểm Mercury Insurance đã chi ra \$16 triệu cho một dự luật tiền khởi tương tự vào năm 2010. Người dân California đã bác bỏ.

Nay họ lại dờ dờ trò này. Chủ tịch tỷ phú của hãng bảo hiểm Mercury Insurance là George Joseph đã chi ra \$8 triệu để tài trợ cho Dự Luật 33. Đòi thưởng nào mà có chuyện một nhà tỷ phú của công ty bảo hiểm bỏ ra thật nhiều tiền để tiết kiệm tiền cho quý vị?

Dự Luật 33 trừng phạt bất công bất cứ người nào ngưng lái xe vì lý do chính đáng nhưng nay cần có bảo hiểm để lái xe trở lại. Dự Luật 33 “sẽ cho phép các công ty bảo hiểm tăng giá bảo hiểm,” theo Phần Tóm Lược Chính Thức của Tổng Chương Lý—ngay cả đối với những người lái xe có quá trình lái xe hoàn hảo.

Dự Luật 33 là một dự luật tiền khởi được viết khéo léo để nói một chuyện và làm chuyện khác. Hãy coi chừng: Bộ Bảo Hiểm California đã nói là khoản được gọi là “khoản bớt giá bảo hiểm liên tục” “sẽ đưa đến một khoản tính tiền phụ trội” đối với nhiều người lái xe tại California. Vì thế mà Công Đoàn Người Tiêu Thụ, ban phụ trách chính sách và bên vực của Phúc Trình Người Tiêu Thụ, chống lại Dự Luật 33.

Dự Luật 33 tăng giá bảo hiểm đối với sinh viên sắp xong đại học và nay cần lái xe đi làm việc mới.

Dự Luật 33 bãi bỏ điều lệ kiểm soát kỹ nghệ bảo hiểm, khiến các công ty bảo hiểm lớn bớt chịu trách nhiệm—vì thế mà dự luật này được một nhà tỷ phú bảo hiểm tài trợ 99% và công ty của nhà tỷ phú này, Mercury Insurance, có quá trình tính tiền quá giá đối với người tiêu thụ. Bộ Bảo Hiểm California nói rằng Mercury có “đáng bị tai tiếng ngược đãi khách hàng và cố ý ngao mạn và thờ ơ mà vi phạm luật pháp.”

Hãy Chống 33: Luật này trừng phạt những người lái xe có trách nhiệm nhưng không cần bảo hiểm trước đây.

Dự Luật 33 cho phép các công ty bảo hiểm tính giá cao hơn nhiều với khách hàng có quá trình lái xe hoàn hảo, chỉ vì họ đã không mua bảo hiểm xe vào một thời điểm nào đó trong năm năm

qua. Người lái xe phải trả khoản phạt bất công này dù cho trước đây họ không có xe hoặc không cần bảo hiểm vào lúc đó.

Hãy Chống 33: Luật này tác hại đến các gia đình trung lưu tại California.

Trong các tiểu bang có thể tính khoản tiền phụ trội của Dự Luật 33 hợp pháp, kết quả là TĂNG BẢO PHÍ:

- Người dân tại Texas có thể đóng đắt hơn 61%.
- Người dân tại Nevada, hơn 79%
- Người dân tại Florida, hơn 103%.

Hãy Chống 33: Dự luật này làm gia tăng số người lái xe không có bảo hiểm, gây tổn kém nhiều hơn cho chúng ta.

Theo Bộ Bảo Hiểm California, khoản trừng phạt tài chánh các công ty bảo hiểm muốn áp đặt “làm [nhiều người] không muốn mua bảo hiểm, khiến có thể làm tăng thêm số người lái xe không có bảo hiểm và cuối cùng sẽ làm tăng phí tổn bảo hiểm đối với mỗi người mua bảo hiểm để đài thọ cho trường hợp người lái xe không có bảo hiểm.”

GIA TĂNG SỐ NGƯỜI LÁI XE KHÔNG CÓ BẢO HIỂM tác hại người dân đóng thuế và tiểu bang.

Hãy Chống 33: Người dân California đã bác bỏ một dự luật gần như giống hệt trong năm 2010. Hãy nói rõ với các quyền lợi riêng đây thế lực đó là Không có nghĩa là Không.

Đừng cho các công ty bảo hiểm có thêm quyền hạn tăng giá của chúng ta.

HÃY BỎ PHIẾU CHỐNG DỰ LUẬT 33. Luật này không thể thực sự mà từ từ đến thế được.

Hãy tìm hiểu thêm tại <http://www.StopTheSurcharge.org>

HARVEY ROSENFELD, Sáng Lập Viên

Tổ Chức Kiểm Soát của Người Tiêu Thụ

ELISA ODABASHIAN, Giám Đốc

Văn Phòng Bờ Phía Tây và Các Cuộc Vận Động Tiểu Bang,

Công Đoàn Người Tiêu Thụ, ban phụ trách chính sách và bên vực của Phúc Trình Người Tiêu Thụ

NAN BRASMER, Chủ Tịch

Liên Minh Người Mỹ Hồi Hưu California

★ PHẢN BÁC BIỆN LUẬN CHỐNG DỰ LUẬT 33 ★

Người dân California có bảo hiểm xe được hưởng một khoản bớt giá nhờ tuân hành luật—nhưng theo luật hiện hành, nếu quý vị muốn đổi công ty, quý vị bị mất đi khoản bớt giá này.

Dự Luật 33 điều chỉnh tình trạng này bằng cách cho phép quý vị duy trì phần thưởng này và tìm công ty nào tính giá rẻ hơn.

Phía chống đối đang dùng thủ đoạn đe dọa và dơ bẩn. Đứng người ủng hộ Dự Luật 33 và cũng là Cựu Chiến Binh Thế Chiến II là George Joseph đã gây dựng một công ty thành công bằng cách phục vụ khách hàng và tính giá thấp nên người dân tại California ủng hộ.

Hãy đọc Dự Luật 33 để biết sự thật.

Nhân viên cứu hỏa và Hội Nhân Viên Tuần Tra Xa Lộ California ủng hộ Dự Luật 33 vì họ muốn tất cả mọi người mua bảo hiểm và cho người dân tại California có cơ hội tìm mua bảo hiểm xe rẻ hơn.

Viện Greenlining—một tổ chức của người tiêu thụ được sáng lập để tranh đấu chống lại những cách kinh doanh bất công—ủng hộ Dự Luật 33 vì luật này bảo vệ người tiêu thụ và áp dụng khoản bớt giá này cho tất cả mọi người nếu họ đã tuân hành luật.

- Dự Luật 33 cho phép người lái xe đổi công ty bảo hiểm và giữ nguyên khoản bớt giá vì có bảo hiểm liên tục.
- Dự Luật 33 tưởng thưởng cho người lái xe tuân hành luật và duy trì bảo hiểm xe với bất cứ công ty bảo hiểm nào quý vị chọn.

- Dự Luật 33 giúp dễ đổi công ty bảo hiểm hơn, giúp có nhiều cạnh tranh hơn và giảm giá cho tất cả mọi người.
- Dự Luật 33 bảo vệ người tiêu thụ và áp dụng khoản bớt giá vì có bảo hiểm liên tục cho tất cả mọi người tuân hành luật.
- Dự Luật 33 bảo vệ người lái xe của gia đình quân nhân, người tiêu thụ thất nghiệp hoặc nghỉ phép, và sinh viên, và sẽ khuyến khích cho người lái xe không có bảo hiểm nên mua bảo hiểm.

Các nhóm cựu chiến binh, kể cả Cựu Chiến Binh Các Cuộc Chiến Ngoại Quốc và Diễn Đàn GI ủng hộ Dự Luật 33.

Hãy bỏ phiếu Thuận cho Dự Luật 33.

ROBERT T. WOLF, Chủ Tịch

Nhân Viên Cứu Hỏa CDF

JULIAN CANETE, Chủ Tịch

Phòng Thương Mại Người Nói Tiếng Tây Ban Nha California

SAMUEL KANG, Tổng Cố Vấn

Viện Greenlining